



Daly's Translation Centre S.N.C.

Piazza Vittorio Veneto, 17, 10064 Pinerolo (TO) | Tel: +39 340 3146030 | P.IVA: 11968930013 | Email:
info@dalystranslationcentre.net

CATALOGO PROGETTI PCTO 2026

Daly's Translation Centre S.N.C.

Piazza Vittorio Veneto, 17, 10064 Pinerolo (TO) | Tel: +39 340 3146030 | P.IVA: 11968930013 | Email:
info@dalystranslationcentre.net

1. Tradurre il Futuro: Professioni Linguistiche e IA

Sottotitolo: Evoluzione Digitale e Gestione Professionale del Flusso di Lavoro

- **Target:** Liceo Linguistico, Liceo Classico, Liceo Scientifico Internazionale.
 - **Durata:** da 15 Ore.
 - **Finalità:** Fornire una visione moderna della professione, integrando l'uso critico dell'Intelligenza Artificiale con le competenze amministrative di base.
 - **Articolazione Moduli:**
 - Modulo 1 (3h): Il mercato della traduzione 2026: specializzazioni e nuovi ruoli.
 - Modulo 2 (5h): Laboratorio pratico: CAT Tools e Post-Editing di testi generati da IA.
 - Modulo 3 (4h): Simulazione di Agenzia: dal contatto col cliente alla gestione del progetto.
 - Modulo 4 (3h): Visione Fatturazione: redazione di preventivi e basi di fatturazione elettronica.
 - **Output:** Glossario specialistico e simulazione completa di una pratica professionale.
-



Daly's Translation Centre S.N.C.

Piazza Vittorio Veneto, 17, 10064 Pinerolo (TO) | Tel: +39 340 3146030 | P.IVA: 11968930013 | Email:
info@dalystranslationcentre.net

2. Manga & Graphic Novel Academy (Linguistico)

Sottotitolo: Localizzazione e Adattamento Culturale per l'Editoria

- **Target:** Liceo Linguistico, Liceo Classico, Liceo Scientifico Potenziato, Istituto Tecnico Turistico.
 - **Durata:** da 20 Ore.
 - **Finalità:** Specializzare gli studenti nella traduzione editoriale di fumetti, affrontando le sfide del registro colloquiale e dei vincoli spaziali.
 - **Articolazione Moduli:**
 - Modulo 1 (5h): Analisi del mercato Manga e Graphic Novel; studio delle onomatopее.
 - Modulo 2 (5h): Traduzione vincolata: adattare i testi alle dimensioni dei "balloon".
 - Modulo 3 (5h): Script Writing: creazione di un file di testo professionale per il letterista.
 - Modulo 4 (5h): Revisione editoriale e coerenza stilistica interculturale.
 - **Output:** Script di localizzazione completo di un capitolo di un'opera originale.
-



Daly's Translation Centre S.N.C.

Piazza Vittorio Veneto, 17, 10064 Pinerolo (TO) | Tel: +39 340 3146030 | P.IVA: 11968930013 | Email:
info@dalystranslationcentre.net

3. Comic Art, Manga & Graphic Design (Artistico)

Sottotitolo: Storytelling Visivo, Character Design e Layout Editoriale

- **Target:** Liceo Artistico (Grafico, Figurativo, Audiovisivo).
 - **Durata:** da 20 Ore.
 - **Finalità:** Approcciare la creazione del fumetto dal punto di vista tecnico-grafico, preparando materiali pronti per la filiera editoriale.
 - **Articolazione Moduli:**
 - Modulo 1 (3h): Character Design: creazione di model sheets e world building visivo.
 - Modulo 2 (7h): Storyboarding: regia della pagina, inquadrature e ritmo narrativo.
 - Modulo 3 (5h): Inchiostrazione digitale e Lettering: integrazione grafica dei testi.
 - Modulo 4 (5h): Portfolio Review: preparazione della pitch editoriale e specifiche di stampa.
 - **Output:** Realizzazione di tavole autoconclusive complete e portfolio digitale professionale.
-



Daly's Translation Centre S.N.C.

Piazza Vittorio Veneto, 17, 10064 Pinerolo (TO) | Tel: +39 340 3146030 | P.IVA: 11968930013 | Email:
info@dalystranslationcentre.net

4. Global Business & Transcreation

Sottotitolo: Lingue per l'Internazionalizzazione

- **Target:** Istituto Tecnico Economico (AFM / RIM).
 - **Durata:** 20 Ore.
 - **Finalità:** Utilizzare le lingue come strumento di marketing e supporto commerciale per le imprese che operano sui mercati esteri.
 - **Articolazione Moduli:**
 - Modulo 1 (5h): Business English/French: corrispondenza commerciale e negoziazione.
 - Modulo 2 (5h): Panoramica settore amministrativo
 - Modulo 3 (6h): Laboratorio: da preventivo a invio fattura
 - Modulo 4 (4h): Gestione Amministrativa: documenti export e fatturazione internazionale.
 - **Output:** "Export Communication Kit" digitale per la creazione di una procedura amministrativa dalla negoziazione alla fattura.
 -
-



Daly's Translation Centre S.N.C.

Piazza Vittorio Veneto, 17, 10064 Pinerolo (TO) | Tel: +39 340 3146030 | P.IVA: 11968930013 | Email: info@dalystranslationcentre.net

5. Spazi Interculturali e Mediazione

Sottotitolo: Il Ruolo del Linguista nel Settore Pubblico e nel Sociale

- **Target:** Liceo delle Scienze Umane, Liceo Economico-Sociale (LES).
- **Durata:** da 15 Ore.
- **Finalità:** Analizzare la mediazione linguistica come strumento di inclusione sociale e supporto alle istituzioni del territorio.
- **Articolazione Moduli:**
 - Modulo 1 (4h): Fondamenti di mediazione interculturale e sociolinguistica.
 - Modulo 2 (4h): Linguaggio istituzionale: rendere accessibile la modulistica pubblica.
 - Modulo 3 (4h): Simulazioni di scenari: colloqui scuola-famiglia e servizi sanitari.
 - Modulo 4 (3h): Project Work: creazione di una guida bilingue ai servizi di Pinerolo.
- **Output:** Guida multilingue ai servizi locali e protocollo di mediazione per contesti pubblici.

NOTE AMMINISTRATIVE PER LE SCUOLE

- **Abilitazione MePA:** Disponibili per acquisti tramite piattaforma Acquisti in Rete PA.
 - **Certificazione:** Ogni percorso rilascia attestato valido per il portfolio dello studente e ore PCTO certificate.
 - **Regime fiscale:** Per i corsi non si applica l'IVA; è richiesta la sola marca da bollo da €2,00
- Costi:** Pacchetti a partire da €50,00/ora a €70,00/ora per classe.